



Children's  
Aid Society  
與你



York Region  
Children's Aid Society

工人：

電話：905-895-2318 或  
1-800-718-3850 內線

機構網站：  
[www.yorkcas.org](http://www.yorkcas.org)



## Children's Aid Society 的角色

大部分家庭因為有人報稱其懷疑涉及虐待或疏忽照顧的問題而需要Children's Aid Society介入。當此情況發生時，法律規定Children's Aid Society必須評估有關資料，並在必要時進行調查。Children's Aid Society與不同家庭攜手合作，為青少年建立安全健康的環境，並為此提供支援。

### 與您的家庭會面

Children's Aid Society專員將會約見您的家庭討論報稱的問題。我們尊重家長和監護人的經歷，致力提供顧及他們文化背景的服務。如果您需要翻譯員，我們可作有關安排。專員同時可能與您家中居住的其他人談話，並與醫生和教師等其他人士談話，以了解您一家的強處和有待改善之處。專員將會評估情況，查看您的孩子是否受傷或有受傷的風險。

### 詢問關於您的問題

Children's Aid Society將會詢問的資料包括但不限於種族、族裔、宗教、性取向和性別認同。我們將會徵得您的同意才會詢問並搜集這些資料。這些資料讓青少年表達如何選擇自己的身分。搜集這些資料也是屬於Children's Aid Society擬定青少年支援計劃的方法。這些資料儲存在兒童保護資訊網（Child Protection Information Network，簡稱CPIN）中，Children's Aid Society利用這個網絡儲存所需資料以提供兒童保護服務。如果需要有關CPIN的詳情，請前往：

[www.yorkcas.org/CPIN.asp](http://www.yorkcas.org/CPIN.asp)。

### 後續事項

如果專員發現任何需要解決的問題，他們將會轉介您至社區服務機構，為您的孩子安全和家庭福祉提供支援。同時他們或會繼續與您的家庭合作。當專員找出對您孩子安全造成即時風險的問題（無論是身體上或情緒上，或者因疏忽照顧導致）時，就會跟您合作為孩子安排其他安全地方。

如果您的孩子不能住在家中，我們將致力安排他們與已經建立關係的人士同住（例如親戚或朋友），與他們熟悉和喜愛的人士同住。這就稱為親屬照顧安排。如果無法做到親屬照顧安排，您的孩子將會接受Children's Aid Society暫時照顧，與寄養家庭同住。Children's Aid Society在此期間將會繼續與您合作，重新建立一個安全的家居環境。我們致力與您合作，確保孩子可以安全地與您的家庭同住。



## 您的義務



以禮對待專員和職員



及時聯絡專員和職員



在有問題或投訴時通知您的所屬專員



提供合法身份證明（例如駕駛執照）

## 您的權利

您擁有以下權利：

獲得他人尊重並以顧及您文化背景的方式對待

在接受Children's Aid Society任何探訪和與協會進行一切互動期間獲安排傳譯員協助

參與為您的家庭而設服務計劃的制定過程

參與有關您的家庭決策的制定過程

期望獲得專業及時的服務

及時獲得回答問題和回覆電話

知道所有選擇及任何決定或行動帶來的後果

明白法律和法庭程序（如適用在您的情況）

可以提供意見或隨意表達顧慮/投訴

您的個人資料得到保密處理

您可要求取閱您的個人紀錄資料





## 投訴方法

我們希望了解您的顧慮，與您合作務求解決問題。如有問題出現，我們會盡力與您一起解決。請將顧慮盡快告訴您的所屬專員。如果您和專員無法解決問題，您可要求與專員的上司對話。大部分事情通常都在此時得到解決。不過，如果問題未得到解決，我們的網站載有正式投訴程序的相關資料：

[www.yorkcas.org/client.asp](http://www.yorkcas.org/client.asp)

您同時有權利向以下任何機構作出投訴：

兒童及家庭服務覆核委員會 (Child and Family Services Review Board，簡稱 CFSRB) (負責審視Children's Aid Society的相關投訴)：

[www.sjto.gov.on.ca/cfsrb](http://www.sjto.gov.on.ca/cfsrb)

安省申訴專員 (Ontario Ombudsman)  
(負責監察政府服務行政工作)：

[www.ombudsman.on.ca](http://www.ombudsman.on.ca)

法語服務專員辦事處 (Office of the French Language Services Commissioner)

(如果您需要但未有獲得法語服務)：

[www.csfontario.ca/fr](http://www.csfontario.ca/fr)

## 原住民身分和血統

如果您或您的孩子擁有第一民族、因紐特族或梅蒂斯族身分，或者擁有原住民血統，我們將會轉介您至Dnaagdawenmag Binnoojiiyag Child and Family Services，他們作為原住民兒童及家庭福祉機構為原住民社群提供切合文化和信仰背景的服務。請聯絡他們，電話705-295-7135或瀏覽[www.binnoojiiyag.ca](http://www.binnoojiiyag.ca)。

## 聯絡我們

寄養

[fostering@yorkcas.org](mailto:fostering@yorkcas.org)

領養

[adoption@yorkcas.org](mailto:adoption@yorkcas.org)

義務工作

[volunteering@yorkcas.org](mailto:volunteering@yorkcas.org)

演講

[speakers.bureau@yorkcas.org](mailto:speakers.bureau@yorkcas.org)

捐助

[www.yorkregionchildrensfund.org](http://www.yorkregionchildrensfund.org)

徵聘

[human.resources@yorkcas.org](mailto:human.resources@yorkcas.org)



在Twitter追蹤我們

@YorkRegionCAS